

II

(Akty przyjęte na mocy Traktatów WE/Euratom, których publikacja nie jest obowiązkowa)

DECYZJE

RADA

DECYZJA RADY

z dnia 2 października 2008 r.

ustanawiająca odrębną odpowiedzialność Czarnogóry i zmniejszająca proporcjonalnie odpowiedzialność Serbii w odniesieniu do pożyczek długoterminowych przyznanych przez Wspólnotę Federacji Serbii i Czarnogóry (byłej Federalnej Republiki Jugosławii – FRJ) zgodnie z decyzjami Rady 2001/549/WE i 2002/882/WE

(2008/784/WE)

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art. 308,

uwzględniając wniosek Komisji,

uwzględniając opinię Parlamentu Europejskiego ⁽¹⁾,

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) Zgodnie z decyzją Rady 2001/549/WE z dnia 16 lipca 2001 r. przyznającą pomoc makrofinansową Federalnej Republiki Jugosławii ⁽²⁾ Wspólnota przyznała Federalnej Republiki Jugosławii pożyczkę długoterminową do wysokości 225 mln EUR w celu zapewnienia zrównoważonego bilansu płatniczego oraz wzmocnienia pozycji kraju w zakresie rezerw. Pożyczka została wypłacona przez Komisję w pełnej wysokości, w jednej transzy w październiku 2001 r.

(2) Zgodnie z decyzją Rady 2002/882/WE z dnia 5 listopada 2002 r. przewidującą dalszą makroekonomiczną pomoc

finansową na rzecz Federalnej Republiki Jugosławii ⁽³⁾ Wspólnota przyznała Federalnej Republice Jugosławii pożyczkę do wysokości 55 mln EUR w celu zapewnienia zrównoważonego bilansu płatniczego oraz wzmocnienia pozycji kraju w zakresie rezerw. Pożyczka została wypłacona przez Komisję w pełnej wysokości, w trzech transzach, odpowiednio: 10 mln EUR w lutym 2003 r., 30 mln EUR we wrześniu 2003 r. i 15 mln EUR w kwietniu 2005 r.

(3) Zgodnie z Kartą konstytucyjną Federacji Serbii i Czarnogóry przyjętą w dniu 4 lutego 2003 r. Federalna Republika Jugosławii przekształciła się w Federację Serbii i Czarnogóry.

(4) W dniu 3 czerwca 2006 r., na podstawie art. 60 Karty konstytucyjnej Federacji Serbii i Czarnogóry oraz w następstwie czarnogórskiego referendum z dnia 21 maja 2006 r., parlament Czarnogóry przyjął deklarację niepodległości kraju, która stanowiła, że Czarnogóra jest niepodległym państwem posiadającym pełną osobowość prawną prawa międzynarodowego.

(5) W dniu 5 czerwca 2006 r. parlament Serbii przyjął decyzję określającą Serbię jako państwo sukcesora Federacji Serbii i Czarnogóry.

⁽¹⁾ Opinia z dnia 2 września 2008 r. (dotychczas nieopublikowana w Dzienniku Urzędowym).

⁽²⁾ Dz.U. L 197 z 21.7.2001, s. 38.

⁽³⁾ Dz.U. L 308 z 9.11.2002, s. 25.

- (6) W swoich konkluzjach z dnia 12 czerwca 2006 r. Rada przyjęła do wiadomości deklarację parlamentu Czarnogóry i decyzję parlamentu Serbii oraz oświadczyła, że Unia Europejska i jej państwa członkowskie postanowiły rozwijać dalsze stosunki z Czarnogórą jako suwerennym i niepodległym państwem.
- (7) Dnia 10 lipca 2006 r. Czarnogóra i Serbia zawarły umowę w sprawie uregulowania członkostwa w międzynarodowych organizacjach finansowych oraz podziału aktywów i pasywów finansowych, zgodnie z którą umową pożyczki udzielone Federalnej Republice Jugosławii lub Federacji Serbii i Czarnogóry w ramach pomocy makrofinansowej powinny być nadal obsługiwane w 90 % przez Serbię i 10 % przez Czarnogórę, chyba że zgodnie z zasadą beneficjenta końcowego należy zastosować inny podział procentowy.
- (8) Za pośrednictwem Centralnego Banku Czarnogóry i Narodowego Banku Serbii, Czarnogóra i Serbia wypełniają nadal w całości obowiązki związane z obsługą długu wynikającego z operacji pożyczkowych Wspólnoty.
- (9) Zgodnie z dodatkiem 4 do umowy między Czarnogórą i Serbią z dnia 10 lipca 2006 r. Czarnogórze przypisany został dług w łącznej wysokości 6 703 388,62 EUR wynikający z pożyczek w ramach pomocy makrofinansowej.
- (10) Obydwa kraje wypełniają obowiązki związane z obsługą długu zgodnie z uzgodnionym pomiędzy sobą podziałem: 90:10, z wyjątkiem jednej operacji, która jest obsługiwana zgodnie z zasadą beneficjenta końcowego (obsługa w 99,47 % przez Serbię i w 0,53 % przez Czarnogórę).
- (11) Zważywszy na stosunki łączące Unię Europejską i Czarnogórę jako niepodległe państwo, w szczególności partnerstwo europejskie ustanowione decyzją Rady 2007/49/WE w sprawie zasad, priorytetów i warunków zawartych w partnerstwie europejskim z Czarnogórą⁽¹⁾, oraz długoterminowy charakter spłaty, należy upoważnić Komisję do podjęcia odpowiednich działań w celu zapewnienia, by zobowiązania wynikające z pożyczek udzielonych na mocy decyzji 2001/549/WE i 2002/882/WE zostały podzielone pomiędzy Czarnogórę i Serbię w proporcji wynikającej z dwustronnych uzgodnień między tymi krajami.
- (12) Niniejsza decyzja nie uprawnia Czarnogóry ani Serbii do jakiegokolwiek dodatkowej wypłaty pomocy makrofinansowej.
- (13) Przed przekazaniem swojego wniosku Komisja zasięgnęła opinii Komitetu Ekonomiczno-Finansowego.
- (14) Traktat nie określa dla przyjęcia niniejszej decyzji innych kompetencji niż wynikające z art. 308,

STANOWI CO NASTĘPUJE:

Artykuł 1

1. Czarnogóra przyjmuje na siebie odrębną odpowiedzialność za spłatę kapitału i odsetek, jak również wszystkich pozostałych kosztów i wydatków odnoszących się do obsługi kwoty 6 703 388,62 EUR stanowiącej część długoterminowej pożyczki w wysokości 280 mln EUR wypłaconej Federacji Serbii i Czarnogóry (byłej Federalnej Republice Jugosławii) zgodnie z decyzjami 2001/549/WE i 2002/882/WE.

2. W tym celu Komisja zostaje upoważniona, po konsultacji z Komitetem Ekonomiczno-Finansowym, do podpisania z władzami Czarnogóry odrębnej umowy pożyczki na kwotę przypisaną Czarnogórze, zasadniczo na warunkach przewidzianych w następujących dokumentach:

— Umowa pożyczki z dnia 17 września 2001 r. między Wspólnotą Europejską a Federalną Republiką Jugosławii,

— Umowa pożyczki z dnia 13 grudnia 2002 r. między Wspólnotą Europejską a Federalną Republiką Jugosławii,

— Uzupełniająca umowa pożyczki z dnia 25 lipca 2003 r. między Wspólnotą Europejską a Federacją Serbii i Czarnogóry, oraz

— Uzupełniająca umowa pożyczki z dnia 7 kwietnia 2005 r. między Wspólnotą Europejską a Federacją Serbii i Czarnogóry.

⁽¹⁾ Dz.U. L 20 z 27.1.2007, s. 16.

W szczególności stopa oprocentowania i wymagane terminy płatności odsetek oraz spłaty kapitału pozostaną takie same jak te ustalone w umowach pożyczki załączonych do umów, o których mowa w niniejszym paragrafie.

3. Niniejsza decyzja nie upoważnia Czarnogóry do jakichkolwiek dodatkowych wypłat w ramach pomocy makrofinansowej ze strony Wspólnoty.

Artykuł 2

1. Po podpisaniu między Wspólnotą a Czarnogórą odrębnej umowy pożyczki, o której mowa w art. 1 ust. 2, zobowiązania, które ma wobec Wspólnoty Serbia jako państwo sukcesor Federacji Serbii i Czarnogóry, zostaną odpowiednio zmniejszone.

2. Komisja jest upoważniona do zawierania uzgodnień z Serbią w celu dokonania zmian istniejących umów pożyczki, o których mowa w art. 1 ust. 2.

3. Niniejsza decyzja nie upoważnia Serbii do jakichkolwiek dodatkowych wypłat w ramach pomocy makrofinansowej ze strony Wspólnoty.

Artykuł 3

1. Wszystkie koszty i wydatki poniesione przez Wspólnotę w związku z zawarciem i wykonaniem uzgodnień określonych w art. 1, ponosi Czarnogóra.

2. Wszystkie koszty i wydatki poniesione przez Wspólnotę w związku z zawarciem i wykonaniem uzgodnień określonych w art. 2, ponosi Serbia.

Artykuł 4

Niniejsza decyzja wchodzi w życie trzeciego dnia po jej opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Sporządzono w Luksemburgu, dnia 2 października 2008 r.

W imieniu Rady
X. BERTRAND
Przewodniczący